

BD CHROMagar™ Orientation Medium/Columbia CNA Agar (Biplate)

Præparerede plademedier



L012064(01)

2020-06

Dansk

TILSIGTET BRUG

BD CHROMagar™ Orientation Medium/Columbia CNA Agar (Biplate) anvendes til isolering af bakterier, som almindeligvis er forbundet med urinvejsinfektioner. CHROMagar Orientation Medium er et non-selektivt medium til isolering, identifikation eller differentiering af patogener i urinvejene, hvorimod Columbia CNA Agar er et selektivt medium til isolering af gram-positive bakterier.

BD påtager sig ikke noget ansvar eller erstatningspligt, hvis produktet anvendes til eller i forbindelse med applikationer, mikroorganismer eller procedurer, som ikke er egnede eller ikke er anbefalet i brugsanvisningen. Brugeren påtager sig al risiko, ansvar og erstatningspligt for en sådan brug, der ikke er godkendt.

PROCEDURENS PRINCIPPER

Mikrobiologisk metode.

CHROMagar Orientation Medium: Grupperne *Escherichia coli*, enterococci, *Klebsiella-Enterobacter-Serratia* og *Proteus-Morganella-Providencia* er de organismer, der hyppigst giver urinvejsinfektioner (=UTI, Urinary Tract Infections). 60 til 70 % af forekomsterne af UTI er forårsaget af *E. coli* i ren dyrkning eller sammen med enterokokker. *Staphylococcus saprophyticus* og *Streptococcus agalactiae* observeres ved UTI hos kvinder, selvom det er mindre hyppigt.

Nogle af de involverede organismer producerer enzymer enten til metabolisme af laktose eller glukosider eller begge, mens andre organismer ikke producerer disse enzymer. For eksempel producerer *E. coli* enzymer af laktosemetabolismen, men er β -glukosidase-negative. Andre medlemmer af *Enterobacteriaceae*-familien er β -glukosidase-positive, men indeholder ikke enzymer, der er nødvendige for laktosefermentering, og andre kan indeholde begge typer enzymer eller ingen af dem. Beta-glukosidaser findes også i grampositive kokker, som f.eks. *Enterococcus*-arter og *Streptococcus agalactiae*. Tryptophandeaminase (TDA) er et enzym, som karakteristisk findes i den gruppe organismer, der kaldes *Proteus-Morganella-Providencia*.

CHROMagar Orientation Medium giver mulighed for identifikation af *E. coli*, enterokokker og de fleste stammer af *Staphylococcus saprophyticus* og *S. simulans* direkte på isoleringspladen; desuden er detektion af de fleste grupper *Klebsiella-Enterobacter-Serratia* (=KES) og *Proteus-Morganella-Providencia* (=PMP) mulig ved hjælp af farvning af koloni og medium.¹⁻³ Da CHROMagar Orientation Medium er non-selektivt, vil andre UTI-patogener vokse, men biokemiske tests er nødvendige for at identificere disse.

CHROMagar Orientation Medium blev udviklet af A. Rambach og sælges af BD Diagnostic Systems under licensaftale med CHROMagar, Paris, Frankrig.

I CHROMagar Orientation Medium leverer specielt udvalgte peptoner næringsstofferne. Chromogenblandingen består af kunstige substrater (chromogener), som frigiver forskelligt farvede stoffer efter nedbrydning fra specifikke mikrobielle enzymer, og sikrer således den direkte differentiering af visse arter eller påvisningen af visse organismegrupper med blot et minimum af bekræftende tests.

Columbia CNA Agar: Ellner et al. rapporterede om udviklingen af en blodagarformulering, der er blevet udpeget som Columbia Agar.⁴ Dette medium, som opnår større kolonier og mere luksuriøs vækst end på sammenlignelige blodagarbaser, anvendes til medier, der indeholder blod, og til selektive formuleringer. Ellner og et al. fandt, at et medium, der består af 10 mg colistin og 15 mg nalidixinsyre pr. liter i en Columbia-agarbase beriget med 5 % fåreblood, understøtter væksten af stafylokokker, hæmolytiske streptokokker og enterokokker og hæmmer samtidigt væksten af *Proteus*-, *Klebsiella*- og *Pseudomonas*-arter.⁴

Columbia Agar udgør et yderst næringsrigt basemedium. Tilsætningen af de antimikrobielle stoffer, colistin og nalidixinsyre gør mediet selektivt for grampositive mikroorganismer, især streptokokker og stafylokokker. Fåreblood tilsættes til mediet for at give mulighed for detektion af hæmolytiske reaktioner.^{4,5}

REAGENSER

Omtrentlige formler* pr. liter rensset vand

BD CHROMagar Orientation Medium		BD Columbia CNA Agar	
Chromopeptoner	16,1 g	Pankreatisk fordøjelse af kasein	12,0 g
Chromogen blanding	1,3 g	Peptisk fordøjelse af animalsk væv	5,0 g
Agar	15,0 g	Gærekstrakt	3,0 g
		Okseekstrakt	3,0 g
		Majsstivelse	1,0 g
		Natriumchlorid	5,0 g
		Agar	13,5 g
		Colistin	0,01 g
		Nalidixinsyre	0,015 g
		Fåreblood, defibrineret	5 %

pH 6,9 ± 0,2

pH 7,3 ± 0,2

*Justeret og/eller suppleret efter behov for at opfylde funktionskriterierne.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Til *in vitro*-diagnostik. Ikke til genbrug. Kun til uddannet laboratoriepersonales brug.

Pladerne må ikke anvendes, hvis de viser tegn på mikrobiel kontaminering, misfarvning, udtørring, revner eller andre tegn på nedbrydning.

Produktet biologiske og kemiske sikkerhed

Dette afsnit indeholder også oplysninger om specifikke biologiske og/eller kemiske farer, angivet af de relevante symboler, sammen med de relevante sikkerhedssætninger af typen R (risiko) og S (sikkerhed).¹²

Biologisk fare på grund af præparater og mikroorganismer, der er dyrket på mikrobiologiske medier

Overhold fastlagte forholdsregler mod mikrobiologiske farer. Præparater og mikroorganismer skal håndteres ifølge lokale retningslinjer og lovgivning om biologisk farligt materiale. Ifølge EU-direktivet 2000/54/EC er de fleste bakterie- og svampepatogener inkluderet i risikogruppe 2. Risikogruppe 3 er oprettet, så den omfatter *Salmonella* Typhi, enterohæmorrhagisk *Escherichia coli* (EHEC, også kaldet STEC = Shiga toksin-producerende *E. coli*), *Shigella dysenteriae* (type 1) og flere andre bakterier og fungi. Andre bakterie- og svampepatogener, der er inkluderet i risikogruppe 3: alle *Brucella* spp., *Mycobacterium tuberculosis*, *M. bovis*, *M. africanum*, *M. ulcerans* og *Histoplasma capsulatum*. Se bilag III til direktivet 2000/54/EC for at få nærmere oplysninger.¹³

Bortskaffelse af produkt

Efter brug og inden bortskaffelse skal præparatbeholdere og alt kontamineret materiale, herunder de anvendte dyrkningsmedier og kontaminerede dyrkningsbeholdere, autoklaveres i 20–30 min ved 121 °C eller højere (hvis store volumener af bortskaffede materialer skal steriliseres) eller brændes ved hjælp af godkendte metoder.

Kun EU: Brugere skal rapportere enhver alvorlig hændelse, der er relateret til enheden, til producenten og den nationale kompetente myndighed.

OPBEVARING

Pladerne opbevares efter modtagelse i mørke ved 2-8 °C i deres originale hylsterindpakning indtil umiddelbart inden ibrugtagning. Undgå nedfrysning og overophedning. Pladerne kan inokuleres indtil udløbsdatoen (se etiketten på pakken) og inkuberes i de anbefalede inkubationstider. Plader fra åbnede stabler med 10 plader kan bruges i en uge, når de opbevares i et rent område ved 2-8 °C.

Undgå nedfrysning og overophedning. Nedfrysning kan resultere i komplet nedbrydning af agargeler eller bundfald i flydende medier. Temperaturer over den angivne opbevaringstemperatur gennem længere tid kan medføre nedbrydning af mediets ingredienser. Dette gælder især for selektive stoffer som f.eks. antimikrobielle stoffer. Omfattende fugt på grund af kondensvand kan udvikles efter ekstreme efterfølgende temperaturforandringer (f.eks. fra 2 til 25 °C og tilbage til 2 °C) på alle faste medier. Plademedier med omfattende fugt skal tørres inden inokulering, f.eks. ved at placere dem med lågene på klem i en ren inkubator ved 30-37 °C i maksimalt en time. Mediet må ikke udtørre! Den præcise eksponeringstid afhænger af luftfugtigheden i inkubatoren. Kontaminering gennem opbevaring skal undgås af brugeren, f.eks. ved at indpakke pladerne i steriliserede plastikposer. Alle klargjorte medier skal opbevares i mørke. Hvis de eksponeres for kunstigt lys, sollys eller UV-stråler i længere tid, kan mediernes ydeevne blive forringet. Flere medier som f.eks. kromogene medier, Endo Agar, og andre medier er særligt sensitive over for stærk belysning før og efter inkubationen. Alle klargjorte BD-medier kan bruges op til udløbsdatoen og inkuberes i de anbefalede inkubationstider.

BRUGERKVALITETSKONTROL

Inkubér pladerne aerobt ved 35-37 °C i mindst 20 til 24 timer.

Arter	Stammer	BD CHROMagar Orientation Medium	BD Columbia CNA Agar
<i>Enterococcus faecalis</i>	ATCC® 29212	Vækst god til fortræffelig; kolonier små, blågrønne til blå	Vækst er god til fortræffelig; grå kolonier, ingen hæmolyse
<i>Streptococcus agalactiae</i>	ATCC 12386	Vækst rimelig til god; kolonier små, blå	Vækst rimelig til fortræffelig; hvide til grå kolonier, beta-hæmolyse
<i>Staphylococcus aureus</i>	ATCC 25923	Vækst god til fortræffelig; kolonier hvide til gullige	Vækst god til fortræffelig; hvidlige kolonier, beta-hæmolyse
<i>Escherichia coli</i>	ATCC 25922	Vækst rimelig til fortræffelig; kolonier af medium størrelse, transparente, pink	Hæmning fuldstændig
<i>Klebsiella pneumoniae</i>	ATCC 27736	Vækst god til fortræffelig; kolonier af medium størrelse, mørkeblå med eller uden blå haloer	Hæmning delvis til fuldstændig
<i>Proteus vulgaris</i>	ATCC 8427	Vækst rimelig til fortræffelig; blågrønne kolonier; omgivende medium er gult til brunt	Hæmning delvis til fuldstændig
Ikke-inokuleret		Farveløs til meget let ravgul, transparent (kan indeholde op til et moderat antal små partikler)	Rød (blodfarve)

PROCEDURE

Anvend altid friske teststammesuspensioner af kulturer, der er klargjort i løbet af natten i relevante væskemedier (f.eks. tryptisk eller BD Trypticase™ Soy Broth til aerobere og Schaedler Broth med hæmin og vitamin K til anaerobere). Du kan også benytte friske suspensioner fra kulturer, der er klargjort i løbet af natten på plademedier. Inkubationstiderne for prækulturer skal forlænges, hvis teststammen vokser langsomt. Ved **testning, hvor næringsegenskaberne for et plademedie** overholder CLSI-standard M22, skal du fortynde inokulumsuspensionen, så der fremstilles 1 til 2×10^4 CFU pr. plade.¹⁴ Der skal anvendes et inokulum, der er ti gange tyndere, hvis det ikke giver isolerede kolonier. I henhold til DIN EN 12322 bliver de vækstfremmende egenskaber testet med 100-1.000 CFU eller med en tilstrækkelig mængde CFU for at give isolerede kolonier ved hjælp af en relevant pladeudstrykningsteknik.¹⁵ Hvis stammerne inokuleres med en kvantitativ pladeudstrykningsteknik, er 50-500 CFU pr. plade normalt tilstrækkeligt til at opnå et antal kolonier, der kan optæles. Ved **testning, hvor hæmningsfunktionen for et selektivt plademedie** overholder CLSI-standard M22, skal der bruges 1 til 2×10^5 CFU pr. plade til inokulering og ca. 10^4 CFU eller derover ifølge DIN EN 12322.^{14,15} Meget høj inokulering af uønskede stammer kan "overbelaste" mediet og medføre "gennembrydende" vækst. Til sammenligning inkluderes altid et vækstreferencemedium, som skal være et ikke-selektivt medium, der giver optimal vækst for alle teststammer. Til aerobe stammer anbefales Columbia-agar med 5 % fåreblod, til kræsnestammer (som *Neisseria gonorrhoeae*) anbefales chokolade-agar, til anaerobere anbefales Schaedler-agar med Vitamin K og 5 % fåreblod og til svampe anbefales Sabouraud-glucoseagar til dette formål. Hvis det testes kvantitativt, skal væksten af de "ønskede" stammer på testmediet være mindst 70 % af referencemediet. I selektive medier skal væksten af "uønskede" stammer være delvist til fuldstændigt hæmmet. Graden af hæmning afhænger af mediet og stammerne, men væksten reduceres normalt med en faktor på 10^3 til 10^4 (eller mere) sammenlignet med væksten på ikke-selektivt vækstreferencemedie. Ved **testning af vækstevnen for medier i hætteglas** anvendes sammenlignelige metoder. Mindre glas og hætteglas skal inokuleres med 10^5 CFU ifølge CLSI M22-A2-standard. ¹⁴ Hætteglas og flasker med opfyldningsvolumener over 10 ml skal først afmåles i mængder på 5 eller 10 ml i sterile glas og testes på samme måde.

Vedlagte materialer

BD CHROMagar Orientation Medium/Columbia CNA Agar (90 mm BD Stackertm-dobbeltplader). Mikrobiologisk kontrolleret.

Materialer, der ikke er vedlagt

Hjælpedyrkningsmedier, reagenser, inokuleringsløkker, spredere, pipetter, inkubatorer og laboratorieudstyr efter behov.

Prøvetyper

BD CHROMagar Orientation Medium/Columbia CNA Agar bruges udelukkende til isolering, optælling og differentiering af bakterier i urin. Midtstråle- eller kateterurin eller urin indsamlet via suprapubisk blærepunktur kan anvendes (se også **FUNKTIONSDATA OG PROCEDURENS BEGRÆNSNINGER**). Overhold aseptiske teknikker ved indsamling af urinprøver. Urin skal udstryges direkte på mediet højst 2 timer efter indsamling eller opbevares i køleskab (i højst 24 timer) for at undgå overvækst af de smittefarlige stoffer eller kontaminanter inden inokulering af dette medium.⁶⁻⁸

Testprocedure

Indsaml en prøve af den ufortyndede, godt blandede urin ved hjælp af en kalibreret løkke (0,01 eller 0,001 ml). Podenåle på 0,001 ml (= 1 µl) bør fortrækkes til inokulation af medier på dobbeltplader. Sørg for, at podenålen fyldes korrekt med prøven. Først inokuleres prøven på et lille område på overfladen af CHROMagar Orientation Medium, hvorefter det resterende område inokuleres med dette medium. Derefter indsamles en ny prøve fra urinen, og samme fremgangsmåde anvendes for Columbia CNA Agar. Hvis der anvendes podenåle på 10 µl, anbefales en tifold forfortynding af urinprøven i sterilt, fysiologisk saltvand. Inkubér den inokulerede plade i omvendt position ved 35-37 °C aerobt i 20 til 24 timer. Det anbefales ikke at inkubere denne dobbeltplade i en atmosfære beriget med kulddioxid. **Mindsk eksponering for lys under inkubation, da dette kan ødelægge chromogenerne i CHROMagar Orientation Medium.** Så snart koloniernes farver har vist sig, er udsættelse for lys tilladeligt.

Brug af kalibrerede podenåle eller andre teknikker, der almindeligvis bruges til udstrykning af urinprøver på plader, er obligatorisk for at opnå isolerede kolonier med deres typiske farver og former.

Resultater

Efter inkubation bør mediet vise isolerede kolonier i de områder, hvor inokulatet blev fortyndet korrekt. Anvend Diagram 1 til identifikation eller differentiering og som en retningslinje for yderligere bekræftende tests på CHROMagar Orientation Medium. Gramfarvning og mikroskopi kan bruges til at bekræfte resultater.

På Columbia CNA Agar vil der optræde vækst ved tilstedeværelse af grampositive bakterier. Der henvises til litteraturen for detaljer og information om tolkning af vækst på dette medium.^{5,9}

Bekræftende tests

Udfør de bekræftende tests, som er påkrævet for CHROMagar Orientation Medium (Diagram 1). Der må ikke påføres påvisningsreagens, såsom dimethylaminocinnamaldehyd (DMACA) indolreagens eller andre former for reagenser, direkte på kolonierne på dette medium. Tests bør i stedet udføres på filterpapir med vækst fra de respektive kolonier.

Anvend ikke Kovacs indolreagens til *E. coli*-kolonier, da deres farve kan interferere med den røde farve i en positiv indoltest; brug i stedet DMACA indolreagens.

Hvis der anvendes andre bekræftende tests eller biokemiske identifikationssystemer, skal instruktionerne for disse tests eller systemer følges.

Beregning og tolkning af resultater⁶⁻⁹

Tæll antallet af kolonier (CFU) på hvert medie. Hvis der blev anvendt en pudenål på 0,001 ml, svarer hver koloni til 1.000 CFU/ml urin.⁷

Midtstråle- og kateterurin: I henhold til aktuelle retningslinjer for et enkelt isolat indikerer en densitet på $\geq 10^5$ CFU/ml infektion, $< 10^5$ CFU/ml indikerer urethral- eller vaginal kontaminering, og ved mellem 10^4 til 10^5 CFU/ml skal den evalueres igen baseret på kliniske oplysninger.

Kontaminerende bakterier forekommer normalt i lave antal, som varierer i kolonimorfologi.

Urin indsamlet via suprapubisk blærepunktur: Da blæren er steril hos ikke-inficerede personer, angiver enhver påvist CFU en infektion.

Patogener i urinvæjene vil normalt give høje tællinger med ensartet morfologi og farve på kolonien på dette medium.

FUNKTIONSDATA OG PROCEDURENS BEGRÆNSNINGER

BD CHROMagar Orientation Medium/Columbia CNA Agar (Biplate) anvendes til isolering, identifikation eller foreløbig identifikation af bakterier, som almindeligvis er forbundet med urinvejsinfektioner.

CHROMagar Orientation Medium er et chromogent medium til direkte identifikation, differentiering og optælling af almindelige patogener i urinvæjene. Mediet er egnet til isolering af mange aerobt voksende mikroorganismer, som f.eks. *Enterobacteriaceae*, *Pseudomonas* og andre ikke-fermenterende gramnegative stave, enterokokker, staphylokokker og mange andre fra urinprøver.¹⁻³

Det tillader direkte identifikation af *Escherichia coli* efter kolonifarve og en bekræftende indoltest samt den direkte identifikation af *Enterococcus* og *Streptococcus agalactiae* efter kolonifarve og en bekræftende PYR-test eller alternativt en serologisk agglutinationstest for bestemmelsen af Lancefield-gruppen. Andre organismer kan enten identificeres efter udførelsen af få bekræftende tests eller kan kræve en komplet biokemisk identifikation afhængigt af arten. Da de fleste almindelige urinvejsinfektioner forårsages af *E. coli* og/eller enterokokker, nedsætter brug af dette medium signifikant arbejdsbyrden og tiden ved inokulering og aflæsning af identifikationssystemer, som er nødvendige, når der anvendes konventionelle medier til isoleringen.

Columbia CNA Agar er et standardmedium til isoleringen og dyrkningen af mange aerobt voksende grampositive mikroorganismer, f.eks. streptokokker, stafylokokker, koryneformer, *Listeria*-arter og andre.^{5,7,9}

Præstationsresultater^{2,10}

Der blev gennemført to uafhængige funktionsevalueringer på CHROMagar Orientation Medium. I begge evalueringer registrerede det chromogene medium flere patogener end det traditionelle medium, der blev anvendt som sammenligning. Detaljer vedrørende den første evaluering er offentliggjorte, og resultaterne fra første og anden evaluering kan findes i dokumentet **Brugsanvisning** til BD CHROMagar Orientation Medium (kat. nr. 254102).²

Procedurens begrænsninger

CHROMagar Orientation Medium: Kolonier, som viser deres naturlige farve og ikke reagerer med de chromogene substrater skal differentieres yderligere med relevante biokemiske eller serologiske tests. Der henvises litteraturen.^{9,11}

Gramnegative stave ud over dem, der hører til gruppen KES, kan producere store, blå kolonier og således kræve yderligere biokemiske tests, så de kan identificeres.¹¹

I meget sjældne tilfælde kan *Listeria monocytogenes* eller andre *Listeria*-arter være til stede i urin (f.eks. efter abort på grund af disse stoffer). *Listeria* vil producere små, blå til blågrønne kolonier, som er PYR-negative og efterligner *Streptococcus agalactiae* (se Diagram 1). Derfor kan det være nyttigt at forberede en gramstamme af alle stammer, som producerer små, blå til blågrønne kolonier på dette medium, som er PYR-negative. Tilstedeværelsen af grampositive stave kan angive tilstedeværelsen af *Listeria*-arter. Yderligere biokemiske test er nødvendige for at bekræfte tilstedeværelsen af disse stoffer.

Isolater af *Aeromonas hydrophila* kan meget sjældent producere rosa til pink kolonier. De kan differentieres fra *E. coli* med en oxidasetest (*Aeromonas* = positiv; *E. coli* = negativ). En gang imellem kan koagulasenegative stafylokokker ud over *S. saprophyticus*, f.eks. *S. simulans*, *S. xylosus* og *S. intermedius*, resultere i rosa til pink kolonier. Det er derfor nødvendigt at udføre yderligere tests (se Diagram 1) på disse isolater.

CHROMagar Orientation Medium vil ikke understøtte vækst af kræsnе organismer, som f.eks. *Neisseria*, *Haemophilus* eller *Mycoplasma* spp.

Anvendelse af dette medium til ikke-kliniske eller kliniske prøver ud over urin er ikke valideret.

Inden CHROMagar Orientation Medium bruges for første gang, anbefaler det at indøve den typiske kolonis udseende med definerede stammer, f.eks. de stammer, der er nævnt under **BRUGERKVALITETSKONTROL**.

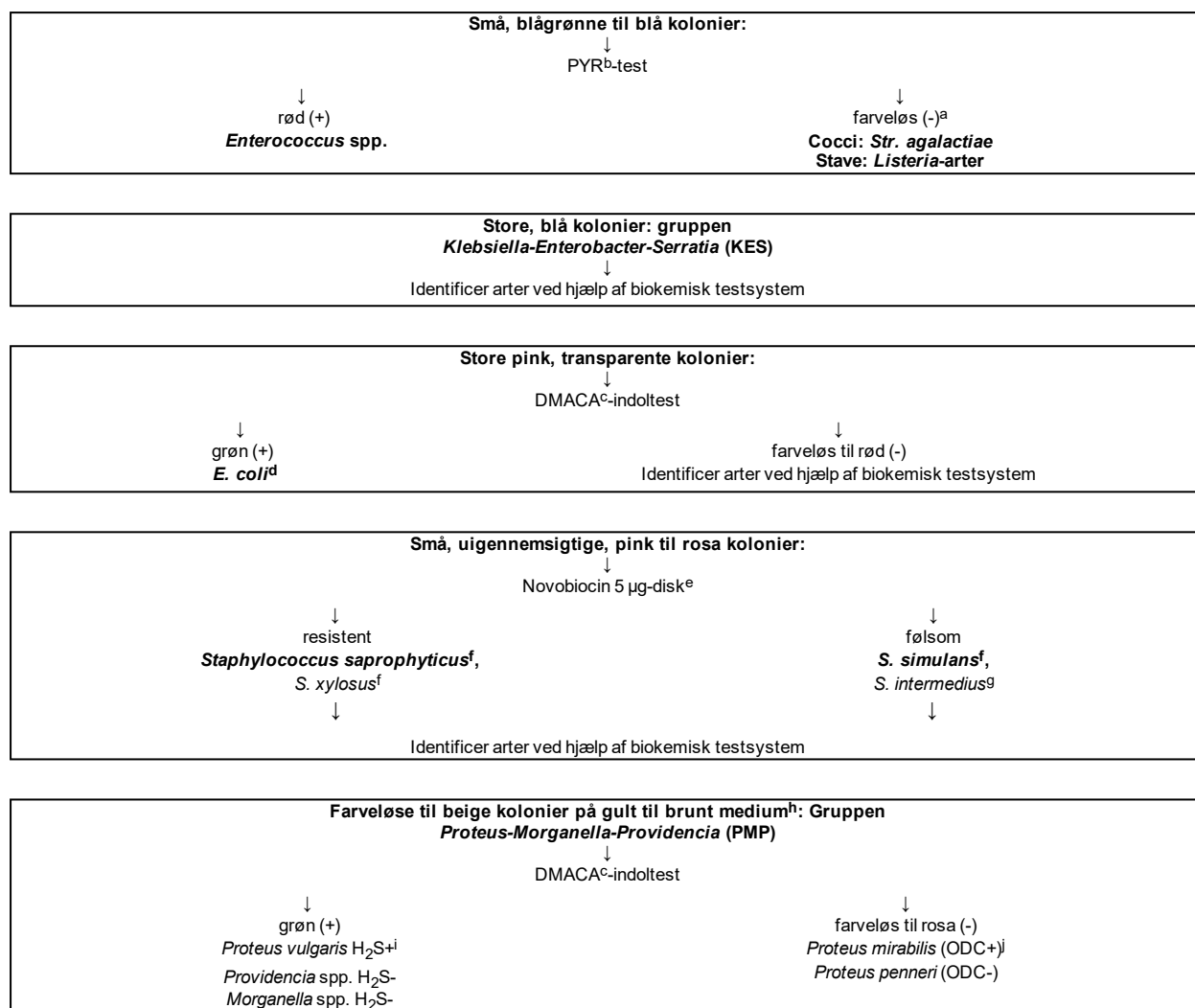
Columbia CNA Agar: Bakterier, som viser resistens over for de selektive ingredienser, kan vokse på dette medium.

Candida-arter og andre fungi hæmmes ikke på dette medium.

Selvom de er grampositive bakterier, kan aerobe sporformer, såsom *Bacillus* spp., hæmmes på Columbia CNA Agar med 5 % fåreblod.

Selvom visse diagnostiske test kan udføres direkte på dette medium, er biokemisk og, hvis det angives, immunologisk testning med rene kulturer nødvendig for at opnå fuldstændig identifikation. Columbia Agar-base har et relativt højt kulhydratindhold, og betahæmolytiske streptokokker kan derfor producere en grønlig hæmolytisk reaktion, der kan forveksles med alpha-hæmolyse.

Tabel 1: Diagram 1: Retningslinjer for forekomsten af kolonier, for udførelsen af bekræftelsestests og den resulterende differentiering og identifikation på BD CHROMagar Orientation Medium.



^aGramfarvning anbefales.

^bPyroglutamattest for pyrrolidonylarylamidase. Serologiske tests for Lancefield-gruppering kan anvendes i stedet for en PYR-test til differentiering af *Enterococcus*-arter fra *Streptococcus agalactiae*.

^cDMACA = Dimethylaminocinnamaldehydreagens til indolproduktion. Påfør reagens på filterpapir, og gnid en koloni ind i filterpapirets område med reagens. Vent 10-20 sek. En grøn farve antyder indolproduktion (rød eller farveløs = negativ). Anvend ikke Kovacs indolreagens til test af pink kolonier!

^dDer kan udføres en oxidasetest på alle indolpositive, store, pink kolonier for at udelukke *Aeromonas* (=oxidasepositiv).

^eInokulér en Mueller Hinton II-agarplade med isolatet ved hjælp af spredning. Anbring en novobiocin (5 µg-disk) på den inokulerede plade. Inkubér i 18 til 24 timer ved 35-37 °C, og mål størrelsen på hæmningszonen (resistent: ≤ 16 mm, følsom: > 16 mm).

^fKendt som humane patogener. Kan også isoleres fra urin.

^gIkke kendt for at kunne isoleres fra human urin.

^hDen gule til brune farve skyldes positiv tryptophandeaminase (TDA), som er almindeligt hos alle grupper af PMP-organismer. Ca. 50 % af *P. vulgaris*-stammerne producerer blå kolonier på et gult til brunt medium.

ⁱKonventionel hydrogensulfidetest.

^jKonventionel ornithindecarboxylasetest.

BESTILLING

Katalognummer	Beskrivelse	Antal plader pr. pakke
254489	BD CHROMagar™ Orientation Medium/Columbia CNA Agar (Biplate)	20
257727	BD CHROMagar™ Orientation Medium/Columbia CNA Agar (Biplate)	120

LITTERATUR

1. Merlino, J., S. Siarakas, G. J. Robertson, G. R. Funnell, T. Gottlieb, and R. Bradbury. 1996. Evaluation of CHROMagar Orientation for differentiation and presumptive identification of gram-negative bacilli and *Enterococcus* species. *J. Clin. Microbiol.* 34:1788–1793.
2. Hengstler, K.A., R. Hammann, and A.-M. Fahr. 1997. Evaluation of BD BBL™ CHROMagar Orientation medium for detection and presumptive identification of urinary tract pathogens. *J. Clin. Microbiol.* 35:2773–2777.
3. Samra, Z., M. Heifetz, J. Talmor, E. Bain, and J. Bahar. 1998. Evaluation of use of a new chromogenic agar in detection of urinary tract pathogens. *J. Clin. Microbiol.* 36:990–994.
4. Ellner, P.D., C.J. Stoessel, E. Drakeford, and F. Vasi. 1966. A new culture medium for medical bacteriology. *Am. J. Clin. Pathol.* 45:502–504.
5. MacFaddin, J. F. 1985. Media for isolation-cultivation-identification-maintenance of medical bacteria, vol. 1, p. 269–275. Williams & Wilkins, Baltimore, Maryland USA.
6. Barry, A.L., P.B. Smith, and M. Turck. 1975. Cumitech 2, Laboratory diagnosis of urinary tract infections. Coordinating ed., T.L. Gavan. American Society for Microbiology, Washington, D.C. USA.
7. Forbes, B.A., and P.A. Granato. Processing specimens for bacteria. 1995. *In*: Murray, P. R., E. J. Baron, M. A. Pfaller, F. C. Tenover, and R. H. Tenover (ed.). *Manual of clinical microbiology*, 6th ed. American Society for Microbiology, Washington, D.C. USA.
8. Clarridge, J.E., M.T. Pezzlo, and K.L. Vosti. 1987. Cumitech 2A, Laboratory diagnosis of urinary tract infections. Coordinating ed., A.S. Weissfeld. American Society for Microbiology, Washington, D.C. USA.
9. Isenberg, H. D. (ed.). 1992. Interpretation of aerobic bacterial growth on primary culture media, *Clinical microbiology procedures handbook*, vol.1, p. 1.6.1–1.6.7. American Society for Microbiology, Washington, D.C. USA.
10. Data on file. BD Diagnostic Systems Europe, Heidelberg, Germany.
11. Murray, P. R., E. J. Baron, J.H. Jorgensen, M. A. Pfaller, and R. H. Tenover (ed.). 2003. *Manual of clinical microbiology*, 8th ed. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
12. Directive 67/548/EEC of the European Parliament and of the Council of 27 June 1967 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions relating to the classification, packaging and labelling of dangerous substances. *Official Journal P* 196, 16.08.1967, p. 0001–0098.
13. Directive 2000/54/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 98/391/EEC). *Official Journal L* 262, 17.10.2000, p. 0021–0045.
14. Clinical and Laboratory Standards Institute. Standard M22. Quality assurance for commercially prepared microbiological culture media. Wayne, Pennsylvania USA. Search for latest version at clsi.org.
15. DIN EN 12322. 1999. Culture media for microbiology—performance criteria for culture media. Beuth Verlag Berlin.

Teknisk service og support: Kontakt den lokale BD-repræsentant, eller besøg bd.com.

Ændringshistorik

Revision	Dato	Ændringsoversigt
01	2020-06	Dokumentnummer ændret, version nulstillet til revision 01 for opdatering af BD-branding. Opdateret adgangsuplysninger for at hente dokumentet fra bd.com/e-labeling .



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvodač / Gyártó / Fabricante / Атқарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilviker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvodač / Tillverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商

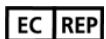


Use by / Използвайте до / Spotbeujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Ia / Использовать до / Použít do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
 TT-TT-MM-DD / TT-TT-MM (MM = края на месеца)
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = konec měsíce)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
 JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
 EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
 AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
 AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
 GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
 ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
 AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
 ЖӨЖӨК-АА-КК / ЖӨЖӨК-АА (АА = айдың соңы)
 YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
 MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabaiga)
 GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigas)
 JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutten av måneden)
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
 AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
 TT-TT-MM-DD / TT-TT-MM (MM = конец месяца)
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
 GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
 YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
 PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
 YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Каталог нөмірі / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségből / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliojasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Reprezentante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo v Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkilili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisais / Medicinas ierices, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomoćka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diagnostics Tibbi Cihaz / Медицинский прибор для диагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperaturi piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimitiet / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ochránenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partnummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточное для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вмістити для аналізу: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitkite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultaj instrukcję użycia / Konsultujte návod k použití / Dív. instrukції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийный номер / Sériové číslo / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号

	For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD- Leistungsbeurteilungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárlag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасаңды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienigi IVD darības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tytko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估 For US: "For Investigational Use Only"
	Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі руқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūras zemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite mínimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限 Control / Контрольно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrole / Controle / Controllo / Контроль / kontrol / Контроль / 对照
CONTROL +	Positive control / Положительный контроль / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigama kontrolé / Pozitívá kontrolé / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивный контроль / 阳性对照试剂
CONTROL -	Negative control / Отрицательный контроль / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negatívna kontrola / Negatív kontroll / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Neigama kontrolé / Negatívá kontrolé / Negatieve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативный контроль / 阴性对照试剂
STERILE EO	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: этиленов оксид / Způsob sterilizace: ethylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismetod: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация адісі – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tlenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Metod sterilizaciji: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylénoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Metod sterilizacji: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷
STERILE R	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: иррадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseerimismetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизация адісі – сәуле түсіру / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metodă de sterilizare: iradiere / Metod sterilizaciji: облучение / Metóda sterilizácie: ožarovanie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: iradyasyon / Metod sterilizacji: опромінення / 灭菌方法: 辐射 Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiaiall veszélyes / Rischio biologico / Биологичнык тәуекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyojoklik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险 Caution, consult accompanying documents / Внимание, направте справка в придружаващите документи / Pozor! Prostudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatus! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dmesio, žiūrėkite priedamam dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, gaadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Výstraha, pozří spríevodné dokumenty / Pažňaj! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, bilirlike verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。 Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның руқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Augšējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górná granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Максимальна температура / 温度上限 Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředí / Opbevarer tørt / Trockengalen / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Houdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávejte v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Беретти від вологи / 请保持干燥 Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmehzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жынау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Нас забору / 采集时间 Peel / Оберете / Otevěte zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprendre / Koord / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Ўстіңкі қабатын алып таста / 벗기기 / Plešti čia / Atīmēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odrhňte / Oljušiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διότρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Tecik тесу / 절취선 / Perforacija / Perforácia / Perforatie / Perforação / Perforare / Перфорация / Perforacia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Má ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigtet Packung nicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használni, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакет бүзылган болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietoti, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Má ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívejte, ak je obal poškozený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevstavujte přitříněmu teple / Má ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Óvja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Сапқын жерде сақтау / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargát no karstuma / Beschermen tegen warmte / Má ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не нагревать / Uchovávejte mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Беретти від дії тепла / 请远离热源
	Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciňiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciać / Cortar / Decupaj / Отрезать / Odstřihněte / Iseći / Klippi / Kesme / Pozřizati / 剪下
	Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmdatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жынауан тізбекүйі / 수집 날짜 / Paėmimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Datum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



μL/test / μL/тест / μL/Test / μL/εξέταση / μL/prueba / μL/teszt / μL/테스트 / мкл/тест / μL/tyrimas / μL/pärbaude / μL/teste / мкн/анализ / μL/檢測

Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svjetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriti de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



Hydrogen gas generated / Образуван е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadržaji hydrogen vodik / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутегі пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdeņradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobada se vodonik / Genererad vätegas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентификатор пациента / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtighandhaben. / Ευθραusto. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, käsitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkités atsargiai. / Trausls; rūkotiis uzmanigi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Křehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎，小心轻放



bd.com/e-labeling

Made in Germany



Becton Dickinson GmbH
Tullastrasse 8-12
69126 Heidelberg/Germany
Phone: +49-62 21-30 50; Fax: +49-62 21-30 52 16
Reception_Germany@bd.com

Australian Sponsor:
Becton Dickinson Pty Ltd.
66 Waterloo Road
Macquarie Park NSW 2113
Australia

New Zealand Sponsor:
Becton Dickinson Limited
14B George Bourke Drive
Mt. Wellington Auckland 1060
New Zealand

ATCC® is a trademark of American Type Culture Collection.

BD, the BD Logo, BBL, Stacker, and Trypticase are trademarks of Becton, Dickinson and Company or its affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2020 BD. All rights reserved.